Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 21 avril 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "qui remplace l'article 32 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943, réglementant les ventes et les locations des terres", a donné en sa séance du 30 avril 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e April 1951 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit ter vervanging van artikel 32 van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943 tot regeling van de verkoop en de verhuring van gronden, heeft ter zitting van 30 April 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet ne comporte pas d'intitulé; le Conseil d'Etat propose d'y pourvoir ainsi qu'il suit :

" ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 25 FEVRIER 1943 REGLEMENTANT LES VENTES ET LOCATIONS DE TERRES.".

\+

\+ +

Il y a lieu d'ajouter la mention : "Article 32.- ..." avant le nouveau texte introduit dans l'arrêté ministériel du 25 février 1943.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de remplacer, dans le nouvel article 32, le mot "pendant" par les mots "au cours de".

Het ontwerp heeft geen titel; de Raad van State stelt voor :

" KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 25 FEBRUARI 1943 TOT REGELING VAN DE VERKOOP EN DE VERHURING VAN GRONDEN.".

\+

\+ +

Vóór de nieuwe tekst die in het ministerieel besluit van 25 Februari 1943 wordt ingevoegd, schrijve men : "Artikel 32.- ...".

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, in het nieuw artikel 32 het woord "tijdens" te vervangen door "in de loop van".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, — président
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, — voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, — greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.